

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1948)

**Heft:** 1087

**Rubrik:** Our next issue

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

were killed, the daughter of the latter, Mlle. Odette Bornand, was taken to hospital in a serious condition.

[A.T.S.]

Altogether 300,000 persons have visited the International Motor Exhibition at Geneva, or 50,000 more than in the previous year. [A.T.S.]

### Traffic

Mr. Walter Wachs, Chief Engineer, Second Division, Swiss Federal Railways, has been appointed Divisional Manager, Second Division, succeeding Mr. Cesare Lucchini, who was recently appointed General Director (Engineering and Operating) of the Federal Railways.

Chief wireless operator, Paul Auberson, of the Swissair, has on his recent return flight from New York, flown the two millionth kilometer.

On landing at the Airport, Cointrin-Geneva, he was accorded a reception.

### Economics

The Swiss Federal Government has approved a new trade agreement with Russia. The treaty, which has been signed for one year but which is renewable by tacit consent, has come into force on April 1st.

While Russia undertakes to deliver during the first year 100,000 tons of wheat, certain quantities of barley, oats, and wood, raw materials for the chemical industry, and 15,000 tons of petrol, to a total of 120m. Swiss francs, Switzerland will supply mainly machines, machine-tools, dyes, artificial silk, shoes, 1,000 head of cattle, and some cheese, aggregating some 75m. francs.

The Swiss franc has been introduced on the Paris free foreign exchange market under the same regulations governing trade in dollars and escudos.

Exporters may sell 50 per cent. of their sales proceeds on the free market and the remainder to the Exchange Stabilisation Fund at the official rate. All imports from Switzerland will also be settled half at the free, half at the official rate.

### Humanitarian

Over 11,000 children from Italy, Austria, Hungary and Germany were brought to Switzerland during the last three months of 1947 to recuperate from the effects of war and malnutrition.

Over 850 children from nine European countries will hold a mass choral meeting in Berne from April 23rd to 26th.

A man recently back from Switzerland wrote to a photographer there for copies of a picture, regretting that currency restrictions debarred him from sending money for them.

The pictures came by return of post with a note: "Pay me in heaven or in hell."

"Have I infringed the currency regulations," asks the correspondent, "by creating a credit in an area (presumably) outside the sterling area?"

No! There are places where even the Treasury's long arm does not reach. Joking apart, it would be an offence to incur a debt like this in Switzerland, but a legal view is that the photographer's reply lets the

correspondent out by implying the pictures are a gift and no payment is expected.

The war cost Switzerland 2,500,000,000.— francs (about £144,175,322) in damage to property, requisitioning, and losses abroad.

The Papal Swiss Guard celebrated the fourth centenary of its foundation last week with Mass in the Church of St. Martin and St. Sebastian, Vatican City.

The soldiers, dressed in Medieval uniforms, wearing silver breastplates and carrying halberds, heard a sermon by Fr. Burchard Wolfenschiessen, chaplain of the corps.

A proposal to make up the deficit on the Swiss postal services by accepting advertising over the country's radio system has been turned down by the postal authorities. Swiss organised advertising was opposed to the scheme from the start, and instead of introducing sponsored radio it has been decided to secure the necessary additional revenue by increasing postal rates.

War restrictions have been further relaxed in Switzerland, coal has been taken off the ration and bread cards have been abolished. The only rationed food-stuffs are flour, semolina, certain fats and rice.

During 1947, altogether 1,265 foreigners have obtained Swiss nationality (1946: 1,386). Eight persons have been deprived of Swiss nationality. [A.T.S.]

The late Mme. Elise Wellauer-Tuchschnid, in Amriswil, has left nearly 170,000.—frs. to various charitable institutions. [A.T.S.]

The couple François Udristard, in Nax, have celebrated their diamond wedding anniversary (60 years). [A.T.S.]

## OUR NEXT ISSUE.

Our next issue will be published on Friday, April 30th, 1948.

We take the opportunity of thanking the following subscribers for their kind and helpful donations over and above their subscription: Mrs. H. Ellison, P. A. Moehr, Mrs. Mrs. J. A. Lanz, E. R. Cottet, C. Landau, A. Bon, J. C. Nussle, A. Kunzler, J. W. Frick, A. Hinderling, G. Marchand, G. Wahl, H. Andrea.

## CITY SWISS CLUB

Members are informed that the

### ANNUAL GENERAL MEETING

will take place on Tuesday, 20th April, 1948, at BROWN'S HOTEL, DOVER STREET, LONDON, W.1, preceded by a Dinner at 6.30 for 7 p.m.

#### AGENDA:

Procès-verbal.  
Admissions.  
Démissions.

Rapports de l'Exercice 1947-48.  
Elections.  
Divers.

Members wishing to take part are asked to send their application in writing to the Manager, Brown's Hotel, to reach him not later than Monday, 19th April. Kindly desist from inviting guests as this is purely a Club Meeting.

THE COMMITTEE.